

Kitöltési útmutató a „Külföldiek magyarországi turisztikai és egyéb kiadásai” kérdőívhez, 2018. év

Nyilvántartási szám: 1943

Az **adattfelvétel célja** a Magyarországra látogató külföldiek utazási motivációjának, költségének, tartózkodási idejének felmérése és egyéb turisztikai információk gyűjtése. Az adattfelvételt megadott határszakaszokon, azon belül megadott kikérdezési pontokon (Schengen belső határállomások esetén azok közvetlen közelében) kell végezni a külföldi állampolgárságú – gépkocsival, motorkerékpáron, buszon, repülön, vonaton (2013-ben nincsen ilyen megfigyelés), gyalogosan vagy kerékpáron – kiutazó külföldiek körében. A **tehergépkocsikat tilos** az összeírásba bevonni.

A kérdőív elektronikus 2006 szeptemberétől. ANGOL–MAGYAR, NÉMET–FRANCIA, OLASZ–SPANYOL, OROSZ–ROMÁN, SZLOVÁK–LENGYEL ÉS SZLOVÉN–HORVÁT nyelvi kombinációkban áll rendelkezésre.

Válaszadók kiválasztása: a **válaszadó személy kiválasztása** a megadott közúti és légi (Liszt Ferenc repülőtér) határátkelőhelyeken vagy azok közelében **véletlenszerűen és folyamatosan** történik a kérdezési időtartam. **Az adattfelvételi napokat** a KSH által kidolgozott **kérdezési-naptár rögzíti**, melytől eltérni kivételes és előre jelzett indokok alapján lehetséges. A kiesett kérdezési nap pótlására a KSH által meghatározott és írásban kiadott módszer alkalmazandó.

Együtt utazó személyek: az egy gépkocsiban utazók, illetve az autóbusszon együtt utazó család, háztartás vagy más kapcsolatban együtt élők.

Buszonként legfeljebb kettő kérdőívet lehet kitölteni. A buszon utazókról kitöltött kérdőívek száma nem haladhatja meg 100 kérdőívenként a 20-at. Továbbá figyelembe kell venni, hogy a menetrend szerinti nemzetközi és charter-autóbusszról egyaránt kerüljenek válaszadók kiválasztásra.

Amennyiben egy **gépkocsiban** többen utaznak, **elegendő a közösen költekezők közül egy főt megkérdezni.** *(Feltételezzük, hogy az együtt utazók magyarországi tartózkodásuk során hasonlóan viselkednek, közösen költekeznek.)*

A **repülön** utazók esetében egy járatról **legfeljebb 5 fő**, lehetőség szerint minél változatosabb korú és különböző nemű utast kell kérdezni. **Együtt utazónként**, az előzőekhez hasonlóan **1 személy** kérdezhető ki. Gondoskodni kell arról, hogy a menetrend szerinti nemzetközi és charter-repülőről egyaránt kerüljenek megkérdezettek kiválasztásra. Törekedni kell arra, hogy a megkérdezettek között **többféle nemzetiségű** utazó szerepeljen. **A Ferihegyen kilépő külföldi TRANSZFER utasokat nem vizsgáljuk. Az interjú megkezdése előtt egyértelműen tisztázni kell, hogy a megkérdezett transzfer utas-e.**

A kérdőív első oldalán, sötétített téglalapban szereplő adatokat a **kérdezőbiztos tölti ki a kérdés megkezdése előtt.** A PDA készüléken a belépéskor kell megadni a Kérdezőbiztos egyedi azonosítóját, a kérdés helyét és kiválasztani a kérdőívet (1943). A kérdés ideje automatikus, idősinkronizációt követően kerül rögzítésre.

- **Kérdezőbiztos azonosítója:** kérdezőbiztos kódja (KSH által megadva)
- **Kérdés helye:** azon határállomás **nevét** kell kiválasztani a listából, ahol a kérdezőbiztos összeírást folytat.
- **Kérdés ideje:** a kérdés napját és idejét ellenőrizni szükséges, hogy megtörtént-e a PDA-n az idősinkronizáció.
- **Kérdés nyelve:** azon nyelv, amelyen a kikérdezés zajlik. Amennyiben a felsoroltakon kívüli nyelven történik a rögzítés az EGYÉB cella jelölendő és a kérdések magyarul jelennek meg.
- **Jármű típusa** kiválasztandó a listából

- **Járatszám/Rendszám:** (BUSZ RENDSZÁMA, REPÜLŐ JÁRATSZÁMA) ha a válaszadó repülővel utazik, a repülő járatszámát, ha busszal utazik, akkor a busz rendszámát kell rögzíteni. *Minden más esetben ez a kérdés nem jeleníti meg a program.*
- **Busz utasszáma:** ha a válaszadó busszal utazik, a közlekedési eszközön utazók összesen számát kell rögzíteni. Az összes többi esetben üresen kell hagyni. **Maximum 99 fő rögzíthető.**
 - **a busz utasszámának beírása kétféle módon történhet:**
 - **számmal**, a tényleges létszámot jelölve
 - **becsülve** az előre megadott választható **telítettségi fok szerint**
Telítettségi fokok:
1/4 = negyedig
1/2 = félig
3/4 = háromnegyedig
1/1 = teljesen van tele a jármű.
- **Válaszolt cella:** itt szükséges rögzíteni, amennyiben a válaszadó megtagadta a válaszadást.
- **1. kérdés:** Állampolgársága; a felnyíló választéklistánál választható ki. Magyarország is jelölhető.
- **2. kérdés:** Állandó lakhely (ország), ahol Ön él; a felnyíló választéklistánál választható ki.

2013-tól a kérdés az „ahol Ön él” kiegészítéssel bővült. A kérdés arra irányul, hogy életvitelszerűen melyik országban lakik a megkérdezett. Életvitelszerű lakóhelynek az tekinthető, ahol a személy ténylegesen lakik, ahol otthona van, ahonnan életét szervezi (pl. rendszeresen innen indul munkába vagy oktatási intézménybe, illetve ide tér haza, itt tölti az év nagy részét), ahol a megkérdezett az életviteléhez szükséges tevékenységeket – úgymint étkezés, főzés, mosás stb. – legjellemzőbben folytatja, amely családi élete helyszínéül szolgál.

- **3. kérdés:** Melyik országból lépett hazánkba? A felnyíló választéklistánál választható ki.
- **4. kérdés:** Magyarországra lépésének ideje? A válaszadó Magyarországra lépésének napját kell megadni, a felnyíló naptárból kiválasztva.
- **5. kérdés** A válaszadó magyarországi látogatásának célját/céljait rögzítjük. **Legfeljebb három cél jelölhető** meg.
- **6. kérdés:** Az 5. kérdésben felsorolt és a megkérdezett által megjelölt utazási célok közül kell az utazás fő célját kiválasztani. A válaszadónak azt a célt kell megjelölni, ami az utazás fő indítóoka volt, amennyiben az előző kérdésben több célt is megnevezett. Amennyiben a célok között **Átutazás** is szerepel, automatikusan ez lesz az utazás fő célja.
- **7. kérdés:** „Hogyan intézte jelenlegi utazását?” kérdésnél azt kell jelölni, hogy milyen módon szervezte útját. Utazási irodán vagy utazásszervezőn keresztül szervezett útnak tekintendők az üzletszerűen (beleértve az ügynöki segítséggel) szervezett utak. Választható kategóriák az egyéni és szervezett formák fokozatait tartalmazzák. **Külön kategóriában jelölhetők a cég, munkahely, iskola, egyesület, klub szervezésű utak**, mely esetben nem az utazó által szervezett egyéb útról van szó és annak kiadási részleteiről az utazó beszámolni nehézkesen, vagy egyáltalán nem tud.
- **8. kérdés:** A látogató saját országában (otthon), az utazási irodának befizetett hozzávetőleges összeget, az utazáson „közös kasszából gazdálkodó” résztvevőkre együttesen kell meghatározni!
 - **PDA-n** külön cellába beírni az összeget, valamint külön kiválasztani a pénznemet a listából.
 - Amennyiben a megkérdezett nem akar, vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe jelölhető ennek ténye.

- **9. kérdés:** Azokat a szolgáltatásokat kell megjelölni, amelyeket az utazási irodánál befizetett. Több szolgáltatás jelölhető egyidejűleg! A 10. pontban van lehetőség az itt fel nem sorolt egyéb szolgáltatások szöveges beírására. Étkezések akkor jelölhetők, ha szállás is jelölésre került.
- **10. kérdés:** Milyen szálláshelyen szállt meg? Amennyiben magyarországi tartózkodásuk során, több szálláshelyen is megszálltak, mindegyiket fel kell sorolni, és fel kell tüntetni azt is, melyik szálláshelyen hány éjszakát töltöttek el. Rögzíteni kell azt a tény is, ha a megkérdezett **nem vett igénybe szállást**, ha legalább egy éjszakát hazánkba töltött.
- **11. kérdés:** Azokat a területeket kell megjelölni, ahol a válaszadó a mostani útja során éjszakázott. Amennyiben csak településnévre emlékszik, próbálja meg elhelyezni a térkép segítségével. Ennél a kérdésnél több válasz adható. A régiók jelölésén túl az ott töltött éjszakák számát is kérjük beírni a megfelelő cellába.
 - Amennyiben a megkérdezett nem akar, vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe jelölhető ennek ténye.

A KÖLTÉSRE VONATKOZÓ KÉRDÉSEKNÉL (12.-16. KÉRDÉS) AZ ÖSSZEGET AZ EGYÜTT, „KÖZÖS KASSZÁBÓL” GAZDÁLKODÓKRA ÖSSZESEN KELL MEGADNI.

- **12. kérdés:** ÚJ KÉRDÉS!! Kérem, értékelje tízes skálán, hogy mennyire volt elégedett mostani magyarországi tartózkodásával. (1=egyáltalán nem elégedett, 10=rendkívül elégedett).
 - A kérdés csak abban az esetben aktív, ha az OSAP 1943 kérdőív 5. kérdésre adott válaszok között szerepel: 2-19; 24.
- **13. kérdés:** Ezen kérdésnél kétféle esetben szükséges választ rögzíteni (a program a kérdést automatikusan megjeleníti vagy átlépi azt):
 - ha a jármű típusánál **busz, repülő vagy vonat** került megjelölésre és **a megkérdezett nem utazási irodán keresztül szervezte az útját**, vagy;
 - ha a jármű típusánál **busz, repülő vagy vonat** került megjelölésre, a megkérdezett ugyan **utazási iroda** közvetítésével érkezett, **de a felsorolt utazási szolgáltatások közül (9. kérdés) oda-vissza út nem került megjelölésre.**

A PDA-n külön cellába kell beírni az összeget, valamint külön kiválasztani a pénznemet a listából.

- Amennyiben a megkérdezett nem akar, vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe jelölhető ennek ténye.
- **14. kérdés:** A kérdés arra irányul, hogy hogyan intézte kiadásait, vagyis jellemzően **milyen formában** (késpénz, bankkártya, stb...) **fizetett** jelenlegi útja során, magyarországi tartózkodása alatt. A legjellemzőbb fizetési formát jelöljük. A fel nem sorolt egyéb szolgáltatások esetén szöveges beírási lehetőség is van a kérdés utolsó pontjában.
 - Amennyiben a megkérdezett nem akar, vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe jelölhető ennek ténye.
- **15. kérdés:** Az utazáson együtt költekezőkre kell meghatározni a **Magyarországon elköltött** összeget! Ez egy kényes kérdés a megkérdezett többségénél. Nagyrészt becsülni tudják ezt az összeget, de a 15. kérdés (költésrésztetező) sok esetben segít a pontosabb költés meghatározásában.
 - A kérdés arra irányul, hogy pld. az az utazó, család, házaspár, akik együtt fedezték kiadásait a hazánkban tartózkodás ideje alatt, mennyit is költöttek összességében.
 - Amennyiben a megkérdezett nem akar, vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe jelölhető ennek ténye.
 - **Ha a megkérdezettnek nem volt magyarországi költése**, vagy **nem akar, esetleg nem tud** a feltett kérdésre válaszolni, akkor a **költésrésztetezőt (15. kérdés) át kell ugrani.**

- **16. kérdés:** A 14. kérdésnél beírt összeget kell megbontani a felsorolt lehetőségek szerint. **Az utazási irodának fizetett és már feltüntetett kiadásokat nem szabad újra beszámítani.**
 - **Pénznem ennél a kérdésnél már nem rögzíthető.**
 - 01 „Szállás étkezéssel” – ide tartoznak azok a szállásdíjak, amelyek étkezést is tartalmaznak, és a két tétel nem választható külön (pl. a válaszadó szállását reggelivel, fél vagy teljes panziós ellátással vette igénybe), függetlenül attól, hogy a szállásdíj a helyszínen vagy előre lett-e kifizetve.
 - 02 „Szállás étkezés nélkül” – azokat a szállásra fordított kiadásokat kell itt feltüntetni, amelyek nem tartoznak az „01” pontba, tehát a szálláshoz nem tartozott semmilyen étkezés. Függetlenül attól, hogy a szállásdíj az utazás során a helyszínen vagy előre lett-e kifizetve. (Azon esetekben, ha a megkérdezett a 7. kérdésnél szállodát jelölt meg és itt a költsérszletezőnél mégis „Szállás étkezés nélkül” pontba kíván összeget megjelölni, rá kell kérdezni még egyszer, mivel a legtöbb szállodai szobát reggelivel kínálják.)
 - 03 „Étkezés vendéglátóhelyen” – azt az összeget kell megjelölni, hogy itt tartózkodása alatt mekkora összeget fordított vendéglátóhelye(ke)n való étkezésre.
 - 04 „Vásárolt élelmiszer, ital” – azokat az élelmiszereket, illetve italokat kell figyelembe venni, amelyeket saját fogyasztásra, hazavitelre vagy ajándékozási céllal vásároltak meg.
 - 05 „Belföldi közlekedés” – Magyarországon belüli közlekedés költsége, amit egyéni kirándulás, városnézés alkalmával fizetett. (pld. busz, vonat, hajó, villamos, metró)
 - 07 „Üzemanyag” – csak abban az esetben merülhet fel, ha az utazó személygépkocsival, motorkerékpárral, lakóautóval közlekedett az utazás során.
 - 08 „Kulturális programok” – pl. színház-, koncertlátogatás belépőjegyei.
 - 09 „Egynapos kirándulás Magyarországon befizetve” – az utazása során, Magyarországon befizetett kirándulás, általában szervezett formájú, fakultatív programok
 - 10 „Egészségmegőrzés” – wellness-szolgáltatás, gyógy kúra
 - 11 „Gyógyászat” – orvosi kezelés és szolgáltatások
 - 12 „Szórakozás” – mozi, vidámparkok belépőjegyeit kell beírni
 - 14 „Biztosítás” – az utazási biztosítások díját kell feltüntetni
 - 15 „Tartós és értékes fogyasztási cikkek vásárlása” – összegét kell beírni

ÚJ KÖLTÉSELEM 2012-től!! Ide tartozó áruk listáját a 18. pontot követően soroltuk fel.

- 16 „Egyéb vásárlás (ajándék, stb...)” – a vásárolt áruk azon része, mely nem élelmiszer, ital és nem tartós fogyasztási cikk.

Ha pld. a megkérdezett Karácsony környékén bruttó 10.000 Ft.- vételár feletti összegért fényképezőgépet vásárol, annak összegét a Tartós és értékes fogyasztási cikkeknel szükséges rögzíteni. 10.000 Ft.- alatti fényképezőgép az Egyéb vásárlás (ajándék, stb.) kategóriájába tartozik.

A nem saját fogyasztásra szánt élelmiszerek és/vagy italok, az Egyéb vásárlás kategóriába tartozik. Amennyiben ezen árucikkeket saját részre veszi a válaszadó, akkor a **Vásárolt élelmiszer, ital** költsélemhez szükséges beírni az összeget.

- 17 „Tanulás” – a magyarországi tanulmányokkal összefüggő kiadások
- 18 „Egyéb” – a fenti kategóriákban be nem sorolható, de költséssel járó szolgáltatásra vagy termékekre kiadott összeg

Tartós és értékes fogyasztási cikkek listája:

- 1. Hűtőszekrény, fagyasztó, kombinált hűtőszekrény;
 - 2. mosógép, centrifuga, szárítógép és ezek bármely kombinációja, mosogatógép, vasalógép;
 - 3. villamos és/vagy gázenergiával működtetett sütő-, főzőberendezések és ezek kombinációja 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 4. vízmelegítők, fűtő-, légkondicionáló- és egyéb légállapot-szabályozó berendezések 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 5. porszívó, gőzzel működő tisztítógép, szőnyegtisztítógép, padlósúroló- és fényesítőgépek;
 - 6. varrógép, kötőgép;
 - 7. motoros kerti gépek, motoros kézi szerszámok, motoros szivattyúk 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 8. az egy éves, illetve az egy évnél hosszabb kihordási idejű gyógyászati segédeszközök és készülékek 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 9. személygépkocsi, motorkerékpár, kerékpár, babakocsi;
 - 10. lakóautó, lakókocsi, utánfutós lakókocsi;
 - 11. biztonsági riasztó- és jelzőberendezések 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 12. elektronikus hírközlő végberendezések (telefonok, mobiltelefonok, telefax-készülékek, több funkciós készülékek stb.) 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 13. üzenetrögzítők, kihangosító készülékek 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 14. műholdvevő és AM Micro antenna rendszerek és ezek részegységei, televíziók, projektorok, videomagnók 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 15. rádiók, autórádiók, rádiós ébresztőórák, rádió adó-vevő készülékek, amatőr rádióadók és rádióvevők, műholdas helymeghatározók 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 16. lemezjátszók, szalagos és kazettás magnók, CD-felvevők és -lejátszók, DVD-felvevők és -lejátszók, egyéni hangrendszerek és ezek tartozékai (keverőasztal, erősítő, hangszóró, hangfal), mikrofonok és fülhallgatók 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 17. fényképezőgépek, film- és hangfelvevő kamerák, videokamerák és camcorderek, film- és írásvetítők, filmnagyítók, filmelőhívó- és filmfeldolgozó készülékek, fotónyomatatók, film- és diaszkennerek 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 18. MP3 lejátszók, Pendrive készülékek, illetve az ezekhez, valamint a digitális fényképezőgépekhez használatos memóriakártyák 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 19. távcsövek, látcsövek, mikroszkópok, teleszkópok, iránytűk, tájolók 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 20. személyi számítógépek és alkatrészeik, monitorok, nyomtatók, szkennerek 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 21. számológépek, zsebszámológépek, menedzserkalkulátorok 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 22. írógépek és szövegszerkesztők 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 23. hangszerek 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 24. órák 10 000 Ft bruttó vételár felett;
 - 25. bútorok 10 000 Ft bruttó vételár felett.
- Amennyiben a megkérdezett nem akar, vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe jelölhető ennek ténye.
- **17. kérdés:** A közösen költekező személyek számát kell beírni nemek és korcsoportok szerinti bontásban.

2012-től a kérdőív még részletesebb korcsoport-bontást tartalmaz. A korábbi 25-44 korcsoportot kettéosztottuk, 25-34 és 35-44 korcsoportokra.

- **18. kérdés:** A kérdések körutazásokról gyűjtenek információkat. A négy kérdésből az első három esetben szám rögzítése megengedett. A negyedik kérdésnél választéklisból történik a válaszadás.

2013-től új kérdés!

Kérdezőbiztosi segédlet a „Külföldiek magyarországi turisztikai kiadásai” kérdőívhez

Segédlet a „leggyakoribb” látogatási célok besorolására:

Üdülési célhoz irandók a következő utazási célok:

- Egnapos kirándulások is üdülésnek tekintendők (pld. állatkert meglátogatása, iskolakirándulás)

Természetjárás célhoz irandók a következő utazási célok:

- horgászat, séta, kerékpározás, vadvízi evezés, vízi túra,

Szórakozás célhoz irandók a következő utazási célok:

- mozi; vidámpark, bowling, gokart, bob-pálya, találkozók, party, bulik, **ami nem a fesztiválokhoz kapcsolódik és nem sorolható be az egyéb kulturális, sport és fesztivál rendezvényekhez**

Rokon barát meglátogatásához irandók a következő utazási célok:

- esküvő, lakodalom, ballagás, temetés, temető-látogatás, keresztelő, beteglátogatás,

Gyógykezelés célhoz irandók a következő utazási célok:

- gyógyfürdők kezeléssel, kórházi kezelés
- szépségteljes műtétek, plasztikai sebészeti beavatkozások

Egyéb orvosi kezelés, műtét célhoz irandók a következő utazási célok:

- Magyarországon nyújtott orvosi, gyógyászati kezelések, valamint műtétek, melyek nem tartoznak a plasztikai és sebészeti műtétek kategóriába

Egészségmegőrzés célhoz irandók a következő utazási célok:

- wellness-kurációk, wellness-szállodák meglátogatása, wellness-fürdők meglátogatása, uszoda, termálfürdők, élményfürdő, gyógyvizű fürdő (gyógykezelés nélkül), strand

Fogorvosi célhoz irandók a következő utazási célok:

- minden fogászattal kapcsolatos kezelés, fogpótlás, fogbeültetés

Kulturális célhoz irandók a következő utazási célok:

- városi rendezvények meglátogatása, színház

Sportrendezvény célhoz irandók a következő utazási célok:

- motoros találkozó, focimeccs, autó- motor verseny, gokart, golf

Fesztivál célhoz irandók a következő utazási célok:

- zenei fesztiválok (Sziget fesztivál, Balaton Sound, Hegyalja fesztivál, Volt fesztivál, EFOTT), kulturális és tematikus fesztiválok (Kapolcs Művészetek-völgye, Szüreti-fesztivál, Gesztenye-fesztivál), történelmi és várjátékok (Veszprémi Játékok, Visegrádi napok)

Termékek és szolgáltatások vásárlás célhoz irandók a következő utazási célok:

- fizetett szolgáltatások, mint autójavíttatás, szerviz, cipőjavíttatás, patyolat

- posta, lottóvásárlás, gyógyszerár piac, bolhapiac
- fodrászat, kozmetika, manikűr, pedikűr, szépségkúrák
- ebéd, vacsora (Városnézés vagy Üdülés célhoz is lehet sorolni, amennyiben a megkérdezett célja a város megtekintése volt, s eközben tért be egy vendéglátóhelyre.)

Tanulás célhoz irandók a következő utazási célok:

- vizsgázni jött, tanulmányi út, tanfolyam

Munkavégzés célhoz irandók a következő utazási célok:

- áruszállítás, árufuvarozás, alkalmazottak szállítása, autómentő

3. kérdéshez megjegyzés

- Közúton érkezők esetében a belépési ország valamely szomszédos ország, Ferihegyen érkezők esetében az az ország, ahonnan közvetlenül Magyarországra repült.

9. kérdéshez megjegyzés

- Reggeli, félpanzió vagy teljes ellátás szolgáltatás abban az esetben jelölhető, amennyiben szállás is